



Chủ-nhiệm :
NGUYỄN PHAN-LONG

BÁO-QUÁN VÀ TỌA SOAN
72 Rue Legendre - Day theo mố số 696

Quản- lý :
NGUYỄN VĂN-SÂN

NGÔ CỦNG QUAN GIÁM BỐC THƯƠNG-CHÀNH PRATZ

TÌNH CẢNH KHÓ KHĂN CỦA NHÀ TRỒNG THUỐC

Xứ này, sau nghệ lâm ruộng trống lùi thi nghệ trồng thuốc cung là một nghề quan - hệ cho một số nhau-không đúng. May mắn nay, nó cũng bị ánh hưởng của nam kinh-tế mà xanh, vịnh. Tuy vậy, chia nhau dân và mồ mực mồ lòi trồng rau như thuồng, chỉ kém lùi hoa trước thương một hai phần. Trồng rau, sả, kẹo và xé vàng, nếu có lối buôn mua đón già thi bún, bằng không qua cùi khai khác...

Nhung thang thi, năm 1933 voi nam, khong hieu so Thuong-chanh nghiep nhe nao lai dien-le luong nheung nguoit di hanh thue phai lam nua nguoit moi cat patente 3500, con thue thi khoi noi, ci' e nhu hau bay nau he t kilo thue-phai nap theu 0350. Trai thi cua khien so rong ra bau nganh tinh minh vo.

Do la phai ke di buon Mot ky sau se co loi noi ve tinh canh cua nguoit buon thue, day chi noi ke truong ma thuoi.

Soh pham cua buon thuoc con tot phuoc hen kien trong thue nhan lanh. Trong voi co trat san tren goi ve trayuen rao cho nhon dan hay? Neu lam duoc bo nhieu thue pham len thi nha cong so khai voi hung chuc, vi du to la ten da buon ca co trong xat diep 200 kilos, con ten Ban doan 300 kilos v...

Huong chuc se diai thuyet cho chung dan nghe: chua Ban nay khai giam lung rang chua ed 200 kilos thuoc, vay theo loi quan tren tot truyen cho chua hieu, he ai co lai muu thanh cua chua, lieu sau khi ban xong chua phai tra day da cho hung chuc hay rang chua da ban 200 kilos thuoc cho ten Nam roi.

Lam vay de Hung-chuc chay to chua quan tren hay, noi trong 3, 4 ngay so Thuong-chanh khong thay ten Nam lai doang thuoc thue ky chi nhanh ten Nam chui giang-hung luan thuoc, thi thi nha Doan se kiem bat ten Nam cho bat do xanh.

Nhuoi sang chua Buon lam thuoc cua minh roi ma lam hieu? Rong khai voi lang thi chua se bi phat nang? bi chua ??

Da i bion trung thue phung loi hiu-nuoi? Roi dai chung tuoi duoc tot luu nha cong - so luon, he con khai thi boi lan 50 kilos, la moi lan phai tot lang mai khai, vay thi chung thi phai boi buon ban lam mai-tu thua von Hung-chuc. Biu - leu cua so Thuong-chanh buoc kee trong thue thi yeu do.

Tai tuong dieu - le ay that la phien-phuc qui, song chung tai tuong la dan, linh quan caphep nuoc ha dan sai loi triu le duoc dau.

Song co mot dieu nay, douring nhur so thuong-chanh quen khong cho dan hay luu thue, nen chi bao hoi nhon dan vi su khong biet ma nhieu nguoit phan loai cuoi chiec bat ngo, oan tre.

Tai noi dai-khai nhur may vien sony nay:

Bieu-le ra ching mot thang, cung ong Ky-kiem-soat cua so Thuong-chanh di rao cung lang xet bat cua tien ban thuoc nao khong linh patente va khong nap thuoc. Khong co tiem non khai bi phat. That cua tien bi phat cung co tien xong hanh bai giu loi phienn nhua trang thi. May cung dii luong luong trong xom nua xet nhua nguoit ta, he co thuoc thi thi chua khong co biet hieu thue ay cau nguoit ta trong hay la mua chi ei.

Gap thuoc, may ong bat dam roi doi Hung-chuc tot gioi phai keo thuoc ve so Doan cho

Đức Nhì-nhì-nhì

MUỐI SƠI



HÀNG C.F. LẤY TỚI

LÀNG
TÂN-HẠNH-DÔNG
mặt trộm 7003-thứ

Giaodinh.— Sáng mai 23 Juillet 1934 xá-trường-làng Tân-hạnh-Dông, thuộc ấp Bình-Thạnh-Trung (Hô-môn) là Phan-đang-Thới lại nhà công-sở mồ tè sát ra lây bắc tinh di dảng thêu thi kheo Giandinh.

Song hung-chuc ban luon xin xung lai it ngay se di dảng, vi hiên gioi phai lo phai dinh nhoi dia quan tren (lêp tên nêu lang) đang dang trai.

Giai-vang.— Ngày 23 Juillet 1934 xá-trường-làng Tân-hạnh-Dông, thuộc ấp Bình-Thạnh-Trung (Hô-môn) là Phan-đang-Thới lại nhà công-sở mồ tè sát

khói lai rồi ráp di dảng trai

và cát-pang, chien loi 6 giờ trê

mặt đất, tảng tiền thuế của dan

gõi là các ấp.

Nó dc, dùt chia khao vo van

không dung, rõ nam keo ra thi

canh thuoc thea khao ma mère

... Ông xã la hoang - hán, lật dat

toi lai thi - thi Tieckh trong

tuoi dia bap canh bay-dien mat

Thieu loig xay nô thi mat

600\$ bang guy 35\$ va 15\$

bang bac cat phong lai

Chi om sat trong tuoi lai ba,

hun chuc dong lac, vua bac cat

la va xuoi.

Bac mat bac day nhanh

phieu giao-Hung-quan-Nhang

chinh-hiep va ten-thien-xuyen

tren la Cát-Thom.

Ali say boi toa ba ay

Chuc quan tren mordang tra-van,

toi se cho diec-giai-hay

TUNG HIẾP

MỘT VỤ GIẤY BẮC GIÁ

MỚI KHẨM PHÁ Ở HOA-KHINH

Quan tuan-phu

Pham - bat - Trong

bí bat

Hoa-khinh.— Một vụ giấy bac

giua nam khapha ra tinh Hoa

kinh-nghiệp-Bac.

Vì vien nay mat quan tuan

phu-huu-tri làng Phan-hu-tong

lang ở Hanot thi bi gao-cho

doi su mat-tham dia-giai Hong

qua-toa quan Tuon-phu-Phan-hu-

Rong bi mat-tham dia-giai

chiem-tham dia-chi.

Pham cuu chung-thue va hang

cau-nha quan-hoat dia-to dia-

dieu-xuong dia-thuoc dia-huy

dia-thanh dia-chu dia-

chinh-hiep dia-thanh dia-

</div

TIẾU THUYẾT TÔI VỀ AI?

Tác giả: PHÙ-DỨC

Bò be Bạc ngã tóc mèt lên nèo
Thìn Cope : mèt cách so' set mà
nói rằng : « Anh muôn gi » ?

Này Rò be Bạc nèo
trước tòn còng ty, ta tròng còng
mà không tòng nhuc mà cáo
còn Thiết Thạch gét đội Chol.
Ta tròng nai có thương nâm, ném
mà mèo cho Thiết Thach thi
mèi bi luong tần cùn rùa cho
diều chót. Mèi ngô! mèi nò!

Rò be Bạc ngã trước một bờ
ngrove bát lèp ràng : « Thay
ta, mèi nái mà muôn gi ? » Rò be
Hóng thi mèt có xác thép nói

Bac liens bircote chon di.

Tinh linh nghe co tieng người

mèt lèn ràng : « Con qui đam

dục so' Cope do » . Rò be Bạc

nhưng tòng ròng tức gian lâm

chon lam bao khong gian huy

nghe chon quan chon he cho tai

nghe de. O day khac ai de

Lê Hong roi ma noi rang :

« Thun ong, den giuong day,

tiy au son mat xin ong huy

nghe chon thon dia voi tai. Xin

ong nhai lai truoc kia tai ieng

mai theu moi chut da chet ve

luth dia dia. Tran vua Qiang

lai nguo vi coi ong, mang

ong han phu khac, bac them

doi khac lam vi eng den thi

nuoi song toai chung ly su

do lam thu ong, chung lai

thit moi chut rieng noi :

Nuoi giuoi doi khon chot ai dau ta ?

— Phai gioe toa, ong dan gio

ay ten thi, ong dan ngi moi,

hung, nguoie cha suo co duoc

rang : « Chayen chi mèt quan he » lam cho ong coi Hong vi 16, 17
— Mèt chayen quan he, tôi cao dang duoc hanh huoc voi
doi ngay vien coi thi mèt coi
ong biêt. Xin ong huy lai mèt
chayen vè de tòi noi riêng
chuyen ky mot minh ong nghe
toi.

— Duyet : co huy di theotoi
len lau.

Rò be Bạc di den mot chò
vắng người, thi vong boc lai
nói với Lê Hồng ràng : « Coi oai
con Thiết Thạch gét đội Chol.
Ta tròng nai có thương nâm, ném
mèo cho Thiết Thach thi
mèi bi luong tần cùn rùa cho
diều chót. Mèi ngô! mèi nò!

Rò be Bạc ngã trước một bờ

ngrove bát lèp ràng : « Thay

Rò be Bạc day qua thấy Lê

Hồng thi mèt có xác thép nói

— Rò be Bạc coi muon cho

muon lam voi ong coi duoc nua.

Tôi da coi to nua, voi huy coi

duoc nua, voi huy coi duoc nua.

Mà Thiết Thạch không coi

doi doi Chol, ong coa can oan

sao ?

Rò be Bạc ngem gian lam

thit moi chut rieng noi :

Nuoi giuoi doi khon chot ai dau ta ?

— Phai gioe toa, ong dan gio

ay ten thi, ong dan ngi moi,

hung, nguoie cha suo co duoc

— Rò be Bạc roi tuoi noi : « Mot

thien nhan anh hung ba gioi te

chiet oan » .

— Phai, nhưng thấy nai, vi nai

la nguoi thi dia voi.

— Khoang khong Thiết Thach

lam...

— No la sao ?

— Thiết Thach la mot gai anh

ay ten thi, ong dan ngi moi,

hung, nguoie cha suo co duoc

— Rò be Bạc roi tuoi noi : « Phai, ma ro

— Mèt Thach mèt coo ong cho
phiu la duong nua

— So gi mèt khong ?

— Chac nhu vat ? khong

ke my giu auoc mat coi toa ?

— Vo ich.

Rò be Bạc vua muon burochon

di thi Le Hong said : « Khoan,

la moi gai anh hung ba gioi te

ai, lai coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Sao do ?

— Thiết Thach la con của ong

tao toan bei Thiết Thach ro du

ten giam may...

— U no dung tai chiet.

— Le Hong roi tuoi noi : « Mot

thien nhan anh hung ba gioi te

chiet oan » .

— Phai, nhưng thấy nai, vi nai

la nguoi thi dia voi.

— Khoang khong Thiết Thach

lam...

— No la sao ?

— Thiết Thach la mot gai anh

ay ten thi, ong dan ngi moi,

hung, nguoie cha suo co duoc

— Rò be Bạc roi tuoi noi : « Phai, ma ro

— Mèt Thach mèt coo ong cho
phiu la duong nua

— Phai, phai, lai coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, cai loi, coi ong hay lam binh

phuc, lai do... »

— Cai loi, c

LENTHERIC

là hiệu dầu thơm
thượng hạng

có dứ:

Son thoa mới
hạng nhứt

Phân dồi mặt

ORKILIA

Nước thơm để tay

SỈ NÔNG CÔNG THƯƠNG LÀO TÂM LAO LỰC

Lâm việc bằng trì nô làm việc bằng sức lực, ngõi nhàu mè
nhàu di chiêu lão tám lao lực, hao lão tinh, hàn thành ra lý
vú trai tim rêu rao tên gọi là thuốc ngũ, số may
todes s. a. trai tim nhảy mạnh khôn tiễn hòn hòn không
đang trong minh bùn bùn mệt nhè, xay xầm mày mệt, khé
huyết chảy không đùi, uỷ chay nhát mồi hòn :

HÌ-DI-TINH-THAAN HOAON

(Mỗi hộp 5 phần : \$8.80, mồng 5 đếm)

Thuốc bùi tim nôm tên riêng là thuốc ngũ, số may
trong minh mạnh khôn tiễn hòn hòn không, tiễn hòn hòn không
ky khen ván rêu rao tên gọi là thuốc ngũ mệt mè.

Còn bán : Saigon HUYNH - LONG - NGUYEN THI KINH
và các nhà bán thuốc kín.

VỎ-VÂN-VÂN DƯỢC PHÒNG.

Chữ-nhau: Yekhoa-hoc-t Vé-vân-Vân

bảo chế (Huddamot).

TRƯỜNG HUYNH-KHƯƠNG-NINH S 1 RUE DARIÉS - SAIGON

LỚI RAO LỚP

Cô lão Hùng đến quảng họ rằng: trường Huynh-Khương Ninh sẽ
đóng cửa từ ngày 15 tháng 10 năm 1924.

Ấy là lời đã dối đã trong sự cạnh tranh, đóng lầm cho bà mẹ học sinh trường

Huynh-Khương-Ninh phải nghỉ ngơi.

Trường HUYNH-KHƯƠNG-NINH cũng vẫn bền vững như xưa.

Để tránh bị bắt tại một cách hoàn toàn,

Xin phép học sinh đang nghỉ dài dài thi. Cố đem em cháu của

kính-đeo

HUYNH-KHƯƠNG-NINH

N.B. - Kế tự trường này Bầu trưởng già rái nhẹ cho các
học-sinh (bất luận trường nào) đã học lớp bốn năm rồi, mà muốn học lại
đó trong (interior 15 \$00), b người (exterior 6 \$00).

Films chụp hình hiện

LUMIERE



lá thử
film rất tốt
muôn chụp giờ
khác nào cũng được

LUMICHROME

Có thể in ra những bức hình không đợi chờ

TIỀU-THUYẾT của ĐUỐC-NHÀ-NAM

Nº 8



Thành mía.

Trong xã hội, biết hao nhiều
kẻ quấy lâm chay nô nát lô
non, và vắt sữa có hồn cõi non.
Vậy mà trong chuyện cõi Lời
khiến có many người hồn hồn
cõi ai sáu tinh túng. Ta
đã chẳng còn iết lõi gi cõi ai
hay là tài cõi quấy cõi khát
thirst to tuong qua? Trong
hai lẽ, ai mòn nghĩ, lõi nào chẳng
được. Dựt trên một tông đồng
lòng loại cõi; dân nghệ hèn,
lâm nhảm có như con mít
chọn người liều cõi, khát
người rõi, lõi quay qua gáp cõi
để xì xung, mõi lõi; ông Yết
ma chua gióng giọng Ông Bồ là người
tiền không có qua tám tên
viết hóng hòn, mà ngài còn nói
với lõi chàng rằng cõi Lời
tán phả lõi lõi, nham dão

trong, lõi Lời không mấy
để ý đến tiếng hí phi. Cõi chui chui
lõi mõi việc cõi Bồ trong già định
hết ngã, trước cõi rõ rõi là hòn. Đóng lõi to
hỗn chua, giờ cõi mìn sòng-bầy
nhóm hòn nhảy pháo lõi lõi chia

BƯỚC MÃI NĂM

T H O T N

CÙNG M. CHAU-NHUT-THANH
TÂN-NIÊN-BỘNG

Điều-báo có namin được bắt đay
nhưng không hòn lâm vòn lông đay
đe và bài hòn là một bài quảng cáo
Đuốc-Nhà-Nam

Một sự rẽ qui báu!
Xin cảm bò qua rẽ udong
Xin GIỚI THIỆU

Nguyên bì lâm chung hòn
rất lâm năm. Nhìn an em đâm
chi thuộc no hiệu cem. Về cõi
Di-Saah. Trang số 165
đường Verdun sagan Chợ dâu, lõi
chi ống tòn cõi 4p.00, mà hòn
tinh lanh nhau-xue, thật là
một lõi thứ rẽ rất hiệu nghiệm
như Thanh Thanh, cõi gõi
nhau sán kín, sảng lõi đì
nhu mache kioi gõi bón hòn
chi xa gõi cõi hòn hòn muu
ghé iem lõi hòn hòn tõi dà
nhu trên hòn, mua e sòng lõi
thay hòn hòn tõi tõi tõi tên
đây chay sái, vay nay tõi
quai bò Đuốc Nho. Bép dàn
dàn ong chõi chõi chát hòn
mon trên mít bão, chõi cháng
hết lõi chí choi chay dèn
dập ong vòn và lõi lõi rái dèn
ong vòn ngón hòn dèn
huyết chay khõi đõi, uỷ chay nhát mõi hòn :

P. S. Xin lưu ý ching phái tõi
lâm quang cõi chi hót.

Cám tõi
Joseph TRƯỜNG CÔNG BÌNH
214 Rue Richard Saigon

điều-báo

Cái hòn-dean Nhứt đời với Tau

(Tiếp theo chương nhất)

Cho dù phò-tuồng Sài-son là

thuộc viê binh bi cũn Nhứt

Bi-binh, trả lõi cõi một suoc

phong ván của một nhà bón ngoai

qua, cõi nõi như vñ như quí

Tôi cõi công nhận ràng chinh-phu

Nam-kinh-phu phai là một chinh-phu

phai tên nhai tñi, và cõi

không giu một chinh-phu

và, vñ lại trong chinh-phu

Nam-kinh-phu có một sô y-thor

chong-cvui viê thuong-thuyet

Yen-chau-quoc nhưng mang

Holon-phu Bi-binh-vn

cõi vñ

chong-cvui viê thuong-thuyet

Thuy-thuyet vñ

coi vñ

chong-cvui viê thuong-thuyet

Không thể nho, mà không khỏi
bệnh ban trại, nếu dùng thuốc

ĐƯỢC NHA MÀ

BẢN ĐƯỢC THỦY

— là phương thuốc nước để trị các chứng bệnh ban và trại độc —

của nhà thuốc THIỀN-HOA-ĐƯƠNG (CHOLON)



Hay hút
thuốc điếu

(DAI-NAM)

Ngon hơn hết

COTAB

DISTRIBUTEUR

Tinh cành khó khăn
của nhà trồng thuốc

(Tiếp theo trang này)

người ta muốn bảo sau khi trồng và xé xong xùi, chúng tôi phải kiêm dì dâu hòi rùi mới có phép trừ trong nhà? Nếu quâc như vậy, thì chúng tôi xin chắp tay mà lạy đất từ nay về sau chúng tòi chung dám trú ngụ tại gia nứa. Không biết cái luợt khổ khán là lung ay ra?

Hàng ngày cửa J. COMTE sẽ có BONG cho tên dão trung-trong,

con mày khai khac co thay doi; chien-tuong J. COMTE sap chung nha bia chua nhut tuoi-nhi de sap voi loi Ngan-sa GIADINH-Hang ngô P. BERT (tenforce) se sap nhau nay.

Goal : Nam (V) hay la Xe (PB) Arières : Hung (V) Vang (PB)

Demis : Tam (PB), A Bastani (PB). Pour (V).

Avants : Phuc (PB), Van (V), Lye (PB), Mart (V). Hué hay la Tien (V).

Lời them : NHAM-la thu tru

điều ta đc dụng treo la Bac tué fo, lù vi hiện nay so thuc trong kem-hon nam roi nhieu lam, ay hoi

tren san hoang cun vien bat bo, khon khia ma ra vay. Lam vay so thuc-thanh khong phai la khong co thiet hai !

Chung tot rat trong non quan tan Giam doc thuc-chanh Pratz xem-xet can kip moi cau cach, việc nay cho dan.

Đá-banh tui vường
ông Thurong

Chia nhut 29 Juillet 1934, ta

vườn ông Thurong ngoài ra trấn S. ROYAL — ETTOLE GIADINH là một trấn thiệt got, đang xem den bich-thuc lai con lra them, moi

tran goi dau tuong.

JEAN-COMTE dñu voi P. BERT

chien-tuong tai cua Victoria giup-tre.

Hàng ngày cửa J. COMTE se co

BONG cho tên dão trung-trong,

con mày khai khac co thay

doi; chien-tuong J. COMTE sap

chung nha bia chua nhut tuoi-nhi

de sap voi loi Ngan-sa GIADINH-

Hang ngô P. BERT (tenforce)

se sap nhau nay.

Goal : Nam (V) hay la Xe (PB)

Arières : Hung (V) Vang (PB)

Demis : Tam (PB), A Bastani

(PB). Pour (V).

Avants : Phuc (PB), Van (V),

Lye (PB), Mart (V). Hué hay la

Tien (V).

Lời them : NHAM-la thu tru

điều ta đc dụng treo la Bac tué

fo : TANH la eru chien-tuong

coi Sader : ky Sader dñu voi hoi

trung Nam-vang tai viron-ong

Thuyng ciech may thang tron-

goi : Hau TANH deu QI YEN II

nhu nai Nam-vang khao thang.

Tron gioi duong hay, mai tran

sau C.S. Royal — Ngoi sao Giadin

lai hang hay hon nra.

Tron gioi dunh 3 h. 45 khofst.

INSTITUTION

NGUYEN-TRONG-HY "

ccc. GIADINH ccc

NGAY TUU TRUONG : 1^{er} AOUT 1934

Nhà này thi BREVET và DIPLOME học tré của bén-truong

đe nhieu hon hêt :

BREVETS

Quach mcy Giap — Trich van Ido — Nguyen van S

Nguyen van Trieu — Mai huu Trach (admissible)

DIPLOME

Tam kim Dath (mentiona. hoa) — Quach mcy Giap

Tran phon Kiet — Phap ngoc Ky — Ng. thanh Long (mentiona. hoa)

Ha van — Nhan — Pham ngoc Sun — Nguyen van Thuyng

Mai huu Trach — Nguyen v. Trich (mentiona. hoa) — Le cong Trich

TIEN HOC TINH RAT NHÉ

INTERNES EXTERNES

4mo Année 8\$00 | 4mo Année 8\$00

5mo Année 7\$00 | 5mo Année 7\$00

2mo Année 6\$00 | 2mo Année 6\$00

1re Année 5\$00 | 1re Année 5\$00

Cours Sapérice 4\$00 | Cours Sapérice 4\$00

Cours Moyen 3\$00 | Cours Moyen 3\$00

Cours Élémentaire 2\$00 | Cours Élémentaire 2\$00

Cours Préparatoire 2\$00 | Cours Préparatoire 2\$00

Cours Enfants 1\$00 | Cours Enfants 1\$00

Theo va mandat giri cho : Bélic frétreng — NG-TRONG-HY Giadin

IMP. THANH-MAU 5-7 rue de Reims Saigon

Chuyên
thi phi

(Tiếp theo trang này)

giỏi thot, Vi doi mey pan nguoiv va

phien trau bo heu chot, khac - heo co

thoi nguyet de dang duong do van bua

toi. Do that de day, the' ma

luoi, khac - heo co cuon cuon

chot hanh may, cho noi hoi hang G.

F, moi tinh khinh dieu.

Mau kinh dinh mo lai khai thot

van ra man, voi lai ban diau coi muoi

thi nguyet neu chi bo lam mat cai

cat rui.

Viet nguyet ar phai chon hang tai

Saigon Cholon, nay, biet eon coi thot

tien phai nam bay hang may

mai thot cung nay, vach ben hieu may

cua nguoiv ta, chot ghi bieng nguoiv

ta, do day, coi thot.

Chot ghi bieng may, coi thot

chot ghi bieng may, coi thot.

Chot ghi bieng